



РУССКАЯ ДУХОВНАЯ МУЗЫКА
В ДОКУМЕНТАХ И МАТЕРИАЛАХ

Том VII

Книга 2

АФОНСКАЯ ЭКСПЕДИЦИЯ
ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ
ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ
1906

АФОНСКАЯ КОЛЛЕКЦИЯ



ЯЗЫК. СЕМИОТИКА. КУЛЬТУРА



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ ИСКУССТВОВЗНАНИЯ

РУССКАЯ ДУХОВНАЯ МУЗЫКА
В ДОКУМЕНТАХ И МАТЕРИАЛАХ

Том VII

В двух книгах

АФОНСКАЯ ЭКСПЕДИЦИЯ
ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ
ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ
1906

ДНЕВНИК С. В. СМОЛЕНСКОГО
ПИСЬМА. МАТЕРИАЛЫ
АФОНСКАЯ КОЛЛЕКЦИЯ

КНИГА 2

АФОНСКАЯ КОЛЛЕКЦИЯ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР
МОСКВА 2012

УДК 78.03(470-571)

ББК 85.318

Р 89



Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ) проект 11-04-16043

Р 89 Русская духовная музыка в документах и материалах. Т. VII. Афонская экспедиция Общества любителей древней письменности (1906). Кн. 2: Афонская коллекция / Гос. ин-т искусствознания; Подгот. текстов, вступит. ст. и коммент. М. П. Рахмановой, Е. А. Борисовец; При участии И. П. Шеховцовой, С. Н. Тутолминой. — М.: Языки славянских культур, 2012. — 520 с., ил. — (Язык. Семиотика. Культура).

ISSN 1727-1630

ISBN 978-5-9551-0496-6

Афонская экспедиция Общества любителей древней письменности 1906 года — выдающийся научный проект эпохи, а в области церковно-певческого искусства — проект уникальный, не повторенный в течение следующего столетия. Экспедиция превосходно документирована: массой официальных бумаг, писем, отчетов, и подробным дневником руководителя, обширной личной перепиской и публикациями в периодической печати. Документирована экспедиция также огромным по объему фотоматериалом, среди которого малую часть составляют «бытовые» или «видовые» фотографии, сделанные во время поездки, а основную часть — копии с древнейших певческих рукописей из хранилищ Афонских монастырей, а также библиотек Вены и Софии. Долгое время эта, последняя и самая важная, итоговая, часть деятельности экспедиции считалась утраченной (или почти утраченной), но ныне копии найдены, собраны из разных архивов и описаны. Таким образом, открывается возможность полного представления этого научного проекта.

Настоящий том состоит из двух книг.

Первая книга — текстовая. В ней публикуются: Афонский дневник С. В. Смоленского, многочисленные письма, связанные с подготовкой и проведением экспедиции, а также обширные приложения, освещающие итоги экспедиции и осмысление ряда важных проблем (прежде всего — происхождения русского церковного пения) в отечественной науке. Как иллюстративный материал ко всему корпусу текстов даются: фотографии, помещенные Смоленским в рукопись Афонского дневника; факсимиле отдельных страниц из рукописи Дневника и других документов; фотографии упоминаемых в Дневнике лиц.

Вторая книга тома посвящена публикации снимков с афонских рукописей, сделанных с привезенных экспедицией и ныне отреставрированных стеклянных негативов. Поскольку публикация всей выявленной коллекции афонских снимков (1314 не повторяющихся по содержанию единиц, в том числе отпечатков на бумаге) технически невозможна, авторы тома, исходя из интересов ученых, приняли решение публиковать именно материалы, хранящиеся в виде стеклянных негативов. Для удобства работы к воспроизведениям негативов прилагаются индипитные указатели по каждой рукописи и по типам книг.

ISBN 978-5-9551-0496-6



9 785955 104966 >

ББК 85.318

© М. П. Рахманова, Е. А. Борисовец, подгот. текстов, вступит. ст. и коммент., 2012

© Языки славянских культур, оригинал-макет, 2012

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Содержание

Книга 1

Вступительный раздел

Афонская экспедиция (М. П. Рахманова)	9
Афонская коллекция (Е. А. Борисовец)	107
После Смоленского (М. П. Рахманова)	145
О структуре тома	183

С. В. Смоленский. Афонский дневник («Поездка на Афон в 1906 году»)	185
---	------------

Письма	389
Письма афонских иноков	497

Иллюстративное приложение

Приложения

Приложение 1. С. В. Смоленский. Из «дорожных впечатлений»	519
Приложение 2. Болгарский распев (С. В. Смоленский, А. Н. Николов)	547
Приложение 3. Хрестоматия (доклад С. В. Смоленского в ОАДП)	569
Приложение 4. Кондакарное знамя (доклад С. В. Смоленского в ОАДП)	581
Приложение 5. Отчеты в ОАДП (С. В. Смоленский, А. В. Преображенский)	596
Приложение 6. Краткие практические указания (С. В. Смоленский)	629
Приложение 7. Отзыв С. В. Смоленского на книгу В. М. Металлова	636
Приложение 8. А. В. Преображенский. Работы разных лет	683
Приложение 9. Д. В. Аллеманов. Курс истории русского церковного пения (фрагменты)	738
Приложение 10. А. А. Дмитриевский. Русский самородок на Св. Афонской горе	763
Именной указатель	785

Книга 2. Афонская коллекция

Вступление	11
Ирина Шеховцова. Краткие пояснения к таблицам-инципитариям	
Ирмологиев	13
Лавра св. Афанасия. № В 32 Ирмологий	15
Лавра св. Афанасия. № Г 9 Ирмологий	73
Иверский Ирмологий № 470.	157
Есфигменский Ирмологий № 54	221
София Тутолмина. Краткие пояснения к таблицам-инципитариям	
Стихирарей и Триодей	255
Лавра св. Афанасия. № Г 12 Постная Триодь	257
Лавра св. Афанасия. № Г 67 Постный и Цветной Стихирарь и Октоих	277
Лавра св. Афанасия. № Г 72 Постный и Цветной Стихирарь	299
Лавра св. Афанасия. № Г 74 Стихирарь Годовой (Минейный)	345
Лавра св. Афанасия. № Д 28. Стихирарь Годовой 365 и Постная и Цветная Триоди.	367
Андреевский Стихирарь № 18.	411
Ватопедский Стихирарь Постный и Цветной и Октоих № 893.	435
«Смешанные» коробки	503

Афонская коллекция

Стеклянные негативы с таблицами инципитов
афонских рукописей



В данном томе публикуются отпечатки с негативов, хранящихся в фонде ОЛДП в РНБ (ф. 536, оп. 3, ед. хр. 509—536). Представлены все сохранившиеся материалы кроме пяти коробок, содержащих 83 негатива из рукописей: Лавра св. Афанасия № Г 74 (ОЛДП, ф. 536, оп. 3, ед. хр. 519), Андреевский скит № 18 (2 коробки, ед. хр. 523, 524), Ивер № 470 (ед. хр. 527), Есфигмен № 54 (ед. хр. 531): эти негативы невозможно было использовать из-за различного рода повреждений.

Для удобства работы исследователей принят следующий принцип публикации отпечатков с негативов: условный заглавный лист данной рукописи (по описанию ее С.В. Смоленским); таблица инципитов содержащихся в ней песнопений; фотокопии по порядку возрастания номеров листов. На отпечатках в большинстве случаев хорошо видны шифры рукописей, выставленные рукой С. В. Смоленского.

Сначала публикуются все материалы по Ирмологиям с инципитными таблицами Ирины Шеховцовой, затем все материалы по Стихирарям и Триодям с инципитными таблицами Софии Тутолминой.

Краткие пояснения к таблицам-инципитариям Ирмологиев

Предлагаемые таблицы-инципитарии составлены к снимкам фрагментов из четырех афонских Ирмологиев — № В 32 (XI—XII вв.) и № Г 9 (XII в.) из Лавры св. Афанасия, Иверского № 470 (XII в.), Есфигменского № 54 (XI—XII вв.).

Инципиты греческих ирмосов составлялись с использованием известного академического издания Э. Фольери (Follieri H. *Initia Hymnorum Ecclesiae Graecae*, Vol. I—V (A, B) / *Biblioteca Apostolica Vaticana. Studie Testi*, 211—215 bis. Città del Vaticano, 1960-1966), а также с учетом, в большинстве случаев, особенностей написания текстов в самих первоисточниках.

Инципиты церковнославянских аналогов с соответствующими ссылками на их местоположение (название раздела в каждой песни определенного гласа и порядковый номер, который обозначен нами в скобках) даны по тексту современного издания Ирмология Московской Патриархии (Ирмологий. Ч. 1. М., 1997). Наличие общедоступного полного церковнославянского печатного текста ирмосов значительно облегчает поиск аналогов, что в определенной мере упростило процесс подготовки предлагаемых таблиц, а в дальнейшем способно помочь исследователям в сравнительном изучении параллельных греческих и славянских источников.

В отдельных случаях соответствия указываются с некоторыми оговорками («вариант», «вариант с другим окончанием»), обусловленными сравнением полных текстов ирмосов в обеих традициях. Мы, конечно же, осознаем, что перевод гимнографических текстов — чрезвычайно сложная, творчески весьма тонкая работа. Поставить знак равенства между текстами разных традиций непросто, в особенности при огромном временном расстоянии между текстами. И тем не менее, мы посчитали возможным дать аналоги не только тогда, когда имеется почти «буквальное» совпадение, но и в некоторых иных случаях — если не нарушается при переводе общая смысловая конструкция, целостность формы. Часто подобные разночтения касаются отдельных слов (синонимов, близких по смыслу выражений, слов-вставок) или заключительного раздела ирмоса — своего рода повторяющегося рефрена-припева, который может заменяться на аналогичный или редуцироваться. Указанные формальные особенности могут дать дополнительную информацию для изучения структуры как отдельных ирмосов или их последований-аколуфий, так и гимнографического жанра канона в целом.

Ирина Шеховцова

«Афанасиевская Лавра на Афоне.
Рукопись № В 32»

Ирмологий

Фотокопии греческой нотированной рукописи [X–XI веков]
на 89 листах. Фрагмент.

Нотация палеовизантийская шартрская, на л. 51–58 коаленская



Λαβρα Β 32. Ιρμολογίη

Λисты 55 v-61.

номер листа в рукописи	ихос	последование, память	ода	греческий инципит	церковнославянский аналог	глас	местоположение в современном печатном издании Ирмολογία (Ιρμολογίη. Ч.1. М.: изд-во Моск. Патриархии, 1997)
55 v/1	(β)	(Продолжение 2 ихоса, окончание 24-й аκολουфии)	9	Ὅν οὐδ' ὄρε' δημαρχία Αγγέλων ·			
55 v/2	(β)	Аκολουфия 25-я Георгия на св. Христофора	(1)	Τῆς Ἐρωθρῶς τῶν κομάτων			
55 v/3			3	Ἀφορῶν εἰς τὸ πλῆθος · τῆς σῆς χριστιώτους			
55 v/4			4	Ξένην θεωσανίαν · ἀκουτησθεῖς			
56/1			5	Ἵμνίσωμεν · φέγγει νοερό ·			
56/2			6	Ὡς ὁ προφήτης κἀγὼ ἐκ θηρῶν ·			
56/3			(7)	(Ἰνδάλματος χρυσοῦ · μὴ πλώμενοι			
56 v/1			8	Ἰυρανικῶν θεοσημάτων · ὡς δυσεβδῶν			
56 v/2			9	Σαρκόσους ἀνεκφράστου · καὶ καταλλαγῆς ·			
56 v/3	β	Аκολουфия 26-я συναίκτη	1	Τὴν Ἐρωθρᾶν διεῖλεν ράβδῳ			
56 v/4			3	Στερέωσόν με Χ(ριστ)έ · ἐπὶ τὴν ἄσειστον πέτραν τῶν ἐντολῶν σου · πλατύναις			
57/1			4	Τὴν θεωρεῖτῃ σου συγκατάβασιν · σὺν τῷ προφήτῃ			
57/2			5	Ὁ ἀνατελαῖς τὸν ὄρθρον ·			

57/3			6	Περὲξθῆ ὄδωρ · ἕως ψυχῆς μου · ἀνάγαγέ με ·			
57/4			7	Ὅ ἐν ἀβλῶ πυρὶ · τοῦς νοητοῦς Ἄσ(σ)ουρίους ·			
57/5			8	Ἄγγελοι ὑπαιστος ἀνιμνοῦσαν ·	Ἄγγελοι непрестанно воспевают	2	Ирмологий, на Рожде- ство Богородицы (12)
57/6			9	Ἀπερογάμων τὸ καύχημα ·			
57/7	β	(Ακολουφία 27-я)	(1)	Ἄσσομεν τῷ Κ(υρι)ῶ · τῷ βυθίσαντι · τὸν Φαραῶ			
57 v/1			3	Κυριότιτος πέλων ὑπέρτερος ·			
57 v/2			4	Ἐπιλελησμένην φύσαν γηγενῶν ·			
57 v/3			5	Ἦ τῆς ὑπέρ νοῦν σου · Ἀγαθὲ			
57 v/4			6	Ἔδο ἡ θ(ε)ία σου Χ(ριστ)έ κάρα			
57 v/5			7	Σύντριμμα · καὶ τὴν ταλειορίαν ·			
57 v/6			8	Παῖδες εὐλογ(ε)ῖται · τὸν συγκαταβάντα			
57 v/7			9	Γένος μερόπων · ἄνασσα			
57 v/8	β	Ακολουφία 28-я Γεοργία Ана- толийского(?)	1	Ἄβυσσον ἄπειρον ἀγεδργητον			
58/1			2	Ζῶ ἐγὼ λέγει Κύριος ·			
58/2			3	Τὴν στερωθεῖσάν μου ψυχὴν · καρποφορεῖν			
58/3			дру- гой	Στερέωσον Κ(ύρι)ε τὰς καρδίας ἡμῶν · εἰς δόξαν			
58/4			4	Ὅ προφήτης Κ(ύρι)ε κατανοήσας τὰ ἔργα			
58/5			5	Ἐξ ἄγλῶος τὸ σκότος τῆς ψυχῆς μου			
58 v/1			6	Βυθός μοι πταισιμάτων ·			
58 v/2			7	Εἰκόνη χρυσεῖ · οὐκ εἴλοντο			

58 v/3			8	Οι τῶν Περσῶν σεβασματα			
58 v/4			9	Ἐκ τρισσοβρύτου πηγῆς ·			
59/1	(β)	(Ακολουφια) 29-я Клириана на св. Феκту(?)	1	Τῆ μεταστρέψαντι · τὴν θάλασσαν			
59/2			2	Ἵδετε ἴδετε ὅτι ἐγὼ εἰμι ὁ Σ(ατ)ῆρ τοῦ κόσμου ·			
59/3			3	Ἐπὶ τὴν πέτραν · τῶν ἐντολῶν σου στερέωσόν με φιλάνθρωπε·			
59/4			4	Εἰσακήκοα Κ(ύρι)ε · τὴν ἄκοιγν σου καὶ ἐφοβήθην · κατενόησα τὰ ἔργα σου καὶ ἐδόξασά σε·			
59/5			(5)	Ἐκ νυκτὸς ὀρθρίζοντες · σοὶ δόξαν ἀναπέμπομεν · Κ(ύρι)ε ὁ Θεὸς ἡμῶν τὴν σπὴν εἰρήνην δὸς ἡμῖν · ὅτι ἐκτός σου			
59/6			(6)	Ἵς ὁ προφήτης πάλαι ·			
59/7			7	Ὁ παῖδας θεοσεβεῖς · ἐν καμίνφ			
59 v/1			(8)	Τὸν δι(ἀγγέλου?) τεχθέντα ·			
59 v/2			9	Ἦ ἐν σὺ(ρα)νοῖς · εὐλογημένη	На Небесех Благословенная	2	Ирмологий, на Рожде- ство Богородицы (10)
59 v/3	β	Ακολουφια 30-я Андрея (в Не- делно о) слепом	1	Ἐν νεφέλῃ φωτεινῇ · καὶ στόλφ πυρός ·			
59 v/4			2	Κρίσαν ἀληθεῖ ποιήσει			
59 v/5			3	Στήριξον ἡμᾶς ὑπεράγαθε·			
60/1			4	Κατανοῶν τὰ ἔργα σου ὁ προφήτης · ἀπὸ Θεμῶν			
60/2			5	Τὴν ἐν σκότ(ε)ι μου ψυχῆν ·			
60/3			6	Ἐκ τῶν ἀνομιῶν μου · ἔδ(ο)υ			

60/4			7	Ὡς κακοῦρον κτήρυμα · καὶ ἀσεβείας ·			
60/5			8	Τρεῖς παῖδες ἐν Βαβυλῶνι · μὴ πειθόμενοι			
60 v/1			9	Σὲ τὴν ἀεπάρεθρον · καὶ ἀειθαλεῖ ἄροτραν ·			
60 v/2	(β)	Аколуфия 31-я Андроя	1	Ἐπάγει · ὥσει τεῦχος τὰ ὕδατα · ἐπάγει καὶ τὰ κύματα · ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης · καὶ ἄβροχως			
60 v/3			2	Ἴδετε ἴδετε · ὅτι ἐγὼ εἶμι λέγει Κύριος · ὁ τὸν Ἀδάμ			
60 v/4			3	Ἐψάθει ἐν σοὶ · κέρας μου			
60 v/5			4	Νοεροῖς ὅμισαν προορῶν ·			
61/1			5	Ἐκ νυκτὸς ὀρθρίζοντες · ἀνυμνοῦμέν σε Λόγε τοῦ Π(ατ)ρ(ό)ς · τὴν σὴν εἰρήνην			
61/2			6	Τύπος · τῆς τριμέρου σου ταφῆς ·			
61/3			7	Ἐν τῇ φλογοφόρῳ καμίνῳ ·			
61/4			8	Π(ατ)ρα καὶ Υἱὸν καὶ Πν(εῦ)α ἅγιον ·			
61/5			9	Ἐπερ πάντα ἐννοῖαν λόγῳ (<i>без окончания</i>)			

Листы 92 v-96.

номер листа в ру- копи- си	ихос	последование, память	ода	греческий инципит	церковнославянский аналог	глас	местоположение в современном печат- ном издании Ирмо- логия (Ирмологий. Ч.1. М.: изд-во Моск. Патриархии, 1997)
92 v/1	(γ)	(Продолжение 3 ихоса, окон-	(9)	Ἦ την(?)ετα τῆς φῶσεως ·			

92 v/2	γ	чание 22-й аколупфии)	1	Τῷ καταδιελόντι Θεῷ · τὴν Ἐρυθρὰν			
92 v/3		Ακολουφία 23-я Андрея Крит- ского	3	*Υψωσόν μου τὸ κέρας Χ(ριστ)έ ·			
92 v/4			4	Νικῶσαν ἅπαντα νοῦν ·			
92 v/5			5	Καθεδοντά με τῆ ῥαθυμιά ·			
92 v/6			(6)	Ἀμαρτιῶν ἄβυσσφ με κυκλοῦμενον ·			
93/1			7	Καμίνοу φλόγα οὐκ ἐπτιξαν ·			
93/2			(8)	Τὴν ἀθεότατον πλάνην πατοῦντες ·			
93/3			9	Παρθένε Μή(τη)ρ καὶ ἀγνή ·			
93/4	γ	Ακολουφία 24-я Стефана Агιο- полита	1	Πολεμίους κραταιούς · Κ(ύριο)ς			
93/5			3	Ὁ τῷ λόγῳ σου Χ(ριστ)έ ·			
93 v/1			4	Τέρτατα φρικτὰ λογ(ε)λας			
93 v/2			5	Πρὸς σέ τὸν φωποδότην καὶ Κόριον ·			
93 v/3			6	Εἰς ἄβυσσον · ταπεινώσεως ὄντες ·			
93 v/4			(7)	Ῥῆμα τυραν(ν)ικόν · οἱ θεοφόροι			
93 v/5			(8)	Ἐν τῇ φλογί(?) τῆ ἄσσυρη·~ (<i>только инициит, указание на про- смойон, образец которого писан выше (?)</i>)			
93 v/6			9	Μή(τη)ρ ἀπερύγαμε · καὶ μόνη			
94/1	γ	Ακολουφία 25-я крестовоскрес- ная (?) Дамиана монаха	1	Ὁ παραγαγὼν · ἐν ἐρήμφ			
94/2			3	Ναίτον Σινᾶ · θεασάμενος ·			

98 v/1	(γ)		8	Μορφοκῶν ὄργανον συμφωνοῦντων · κάμινος			
98 v/2			9	Ἐποίησεν ὄργαντε · μεγαλεῖα			
98 v/3	γ		1	Τῷ ἐν τῇ βίτῳ ὄφθεντι ·			
99/1			2	Πρόσεχε σὺ(ρα)γέ · καὶ ἐνωπίζου ἡ γῆ · ὅτι ὡς δροσος			
99/2			3	Ἐστερώθημεν · ἐν τῷ μόνῳ ἀγίῳ ·			
99/3			4	Ἐτάκισαν · οἱ βομοὶ τῶν εἰδῶλον ·			
99/4			5	Ἐοθεανῆν ὑμνοφιδίαν · διὰ παντός σοι			
99/5			6	Τὴν τριήμερόν σου ταφῆν ·			
99 v/1			7	Ὁ βλάτων ἀβύσσους · καθήμενος			
99 v/2			8	Οἱ θεόλεκτοι παῖδες · ἐν Βαβυλῶνι ·			
99 v/3			9	Μόνη γυναικῶν · Παρθένος			
99 v/4	(γ)		1	Ἄσομεν ἄσμα καινὸν · τῷ λυρωτῆι καὶ Θ(ε)ῷ ἡμῶν · οἱ διὰ στ(αυ)ροῦ			
100/1			3	Τὸ στερέωμα · τῶν ἐπὶ σοὶ πεποθέτων·~ (<i>molio inimitum</i>)	Утверждение на Тя надеющихся	3	Ирмологий, Средения
100/2			4	Ὡς καθαρός · ἐν καθαρό ·			
100/3			5	Πρὸς σὲ ὀφθρίζω · τὸν ἐκ γαστροῦ (<i>molio inimitum</i>)			
100/4			6	Ἐν βοθῷ πταισιμάτων · Σ(ωτ)ήρ μου			
100/5			7	Σέλιος τρισήλιον · ἐν μέσῳ πυρός			
100/6			8	Σ(ωπη)ρίας θάλαμιον · ἐν παιδίῳ			
100/7			9	Ἐμνοῦμεν σε Ἄχραντε οἱ γηγενῆς ·			

100 v/1	γ	1	Ακολουφια 31-я Κιπριανα μο- ναха на Сре- те- ние	1	Χερσώσις πάλαι θάλασσαν ράβδωφ · · ὁ τὰ ἄνω			
100 v/2		2		2	Ύδατε ἴδατε · ὅτι ἐγὼ εἰμι λέγει Κύριος · ὁ τὰ ἄνω			
100 v/3		3		3	Ἡ στεῖρα Ἄννα · ἐν καιρῷ θλίψεως ·			
101/1		4		4	Ὁρος κατάσκειον ἐδέχθη ·	Γορα приосенная явися (<i>вариант</i>)	3	Ирмологий, Сретения (2)
101/2		5		5	Τὸν ἐν σκότ(ε)ι ὑπνοῦντα ·	Во тьме поюща	3	Ирмологий, Сретения (2)
101/3		6		6	Βοθός μοι ἐπιπέσει · Σ(ὄτ)ηρ ἀμαρτημάτων ·	Глубина грехов воста на мя, Спа- се	3	Ирмологий, Сретения (2)
101/4		7		7	Κάμινος καιομένη · οὐχ εὐρέθη ·	Пещь горящая не обретесея	3	Ирмологий, Сретения (2)
101 v/1		8		8	Ὡς ἡ κόμινος πάλαι ·	Яко пещь древле	3	Ирмологий, сей и Сре- тения (2)
101 v/2		9		9	Ἄχραντε Θεοτόκε · Μή(τη)ρ ἀπειράνδρε ·	Пречистая Богородице, Маги Безневстная (<i>вариант</i>)	3	Ирмологий, Сретения (2)
102/1		дру- гой			Σὲ ζωγραφῆ · ἡ ἄ(σ)σούριος φλοῶς	Тя живописующий ассирийский пламень	3	Ирмологий, Сретения (3)
102/2	γ	1	Ακολουφια 32-я Αναστασια Κβε- στορα (?) ямби- ческая (?) на тот же празд- ник	1	Ὁ πρὶν τεμῶν ἀμνητων ὕρῶν			
102/3		2		2	Ὑδα καρδιάς ἀνοῦσον ·			
102 v/1		3		3	Γέγειθεν Ἄννα · τὸν Σαμουήλ.			
102 v/2		4		4	Ἐκοτάς προ(ε)ἶδεν · Ἀββακοῦμ			

102 v/3		5	Νῶν Ἡσαΐα χαΐρε			
102 v/4		6	Ἀλεξίονα πρίν · ὁ Προφήτην			
103/1		7	Ἦ τρισσώτης ὡς (εἰ)ἴδε			
103/2		8	Πάλαι κατεῖδεν Μωδοῖς ἐν τῇ βάρῃ ·			
103/3		9	Μετὰ Ἀγγέλων σκροτῶμεν ἀν(θρώπ)ων γένος ·			
103, внизу стра- ницы			<i>(Πο окончание 9-ой песни указание на Аκολουфия ἀνατολικῆ 3 ихоса, ода 1-я, ирмос который писан, видимо, на л. 103 v)</i>			

Листы 126 v-131.

номер листа в рукописи	ихос	последование, память	ода	греческий иницип	перковнославянский аналог	глас	местоположение в современном печатном издании Ирмология (Ирмологий. Ч.1. М.: изд-во Моск. Патриархии, 1997)
126 v/1	δ	(Продолжение 4 ихоса) Аκολουфия 21-я Анδρεα Κριτ- ского	1	Ὡς εἶορα ὁ Ἰ(σρα)ῆλ · τὸν Φαραῶ			
126 v/2			2	Θ(ε)ς ἀληθεινὰ · τὰ ἔργα αὐτοῦ ·			
126 v/3			3	Μήμισαι (?) ψυχῇ μου · εἰς ἀρετὴν τῆς Ἄννης			
126 v/4			4	Ὁ προφήτης Ἀββακοὺμ · προορῶν σου οἰκτίριμον ·			
126 v/5			5	Ἀνάταλόν μοι τὸ φῶς τῶν ἐντολῶν σου ·			

126 v/6				(6)	Χειμαζόμενον με οικτήριμον .			
127/1				7	Ὁ τοῦς παίδας · ἐν τῇ καμίνῳ τοῦ πυρός · ρισάμενος Κύριε · ἀγγέλου ἐπιστάσιμ .			
127/2				8	Σὲ τὸν περιβάλλοντα · τὸν οὐ(ρα)νὸν ἐν νεφέλαις · καὶ ἐτοιμάζοντα			
127/3				9	Ἐπισκέψατο ἡμᾶς · ἀνατολὴ ἐξ ὕψους Χ(ριστοῦ)ς · τοῖς ἐν σκότι(ε)ι .			
127/4	(δ)	Аколуфия 22-я Андрея Криг- ского		1	Ἐπάγει · ὡσεὶ τ(ε)ῖχος τὰ ὕδατα · ἐπάγει · καὶ τὰ κόμματα · ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης · ὅτι ἐν χειρὶ			
127 v/1				2	Ὁ οὐ(ρα)νοῦς ὁ κλῆνας ·			
127 v/2				3	Τὸν σεσάλευμένον στερέωσόν μου νοῦν ·			
127 v/3				4	Εἰσακήκοα τὴν ἀκοήν σου καὶ ἐφοβήθην · κατενόησα τὰ ἔργα σου φίλαν(θραστ)ε .			
127 v/4				5	Πέπαιται φρύαγμα · τῶν δεισκόντων με ·			
127 v/5				6	Ἐν πελάγει χαλεπῶ · τῶν λογισμῶν			
128/1				7	Οἱ θεόφορονες κατήρχοναν			
128/2				8	Θωρακισθέντες · τοῦ Σι(α)βοῦ			
128/3				(9)	Θάλαμος παρθενικὸς ἀνεδείχθεις ·			
128/4	δ	Аколуфия 23-я Андрея		1	Βασιλεικὴν ἀλουργεῖδα · καὶ χρυσοῦν ὄχημα ·			
128 v/1				2	Ἴδετε ἴδετε · ὅτι ἐγὼ εἰμι ὁ Θ(εο)ς ἡμῶν · ὁ ῥάβδος ἐπαδοῦς			
128 v/2				3	Ἵψωσόν μου τὸ κέρας · ὁ Θ(εο)ς			
129/1				4	Ὁ προφήτης Ἀββακούμ · ὡς ἐκ μεγάλης			

129/2		5	Τὸ ἐπιπροσθῶν μοι · τῆς ἁμαρτίας			
129/3		6	Ζάλη τῶν ἔργων μου · τῶν δεινῶν			
129 v/1		7	Χοροστατῶν ἐν μέσῳ καμίνου			
129 v/2		8	Τὸν ἔξ οὐκ ὄντων τὰ πάντα παραγαγόντα			
129 v/3		9	Σὲ τὸν θεῶν εἰσπὼν · ἐν ᾧ ἄρρητος ·			
129 v/4	δ	1	Τὸ ἄσµα τὸ νοητὸν · ὁ ἀναμέλλεται Θ(εὸ)ς ·			
130/1		2	Ἵδετε ἴδετε ὅτι ἐγὼ εἰμι Θ(εὸ)ς · ὁ ἐν ἐρίµῳ φηγάδα			
130/2		3	Μὴ καυχᾶσθω ὁ καυχώµενος · ἐν τῇ αὐτοῦ δυναστ(ε)ίᾳ			
130/3		4	Τὸ παράδοξον Κ(ύρι)ε · κατενόησα τῆς µυστικῆς σου ·			
130 v/1		5	Ἐκ νικτὸς ὀρθρίζοντες · ἀνιµνουµέν σε Χ(ριστ)ε ὁ Θ(εὸ)ς · ὅτι ἐρρύσω			
130 v/2		6	Ἄβυσσος ἐσχάτη ἁμαρτιμάτων ἐκύκλωσέ µε · καὶ ζάλη			
130 v/3		7	Ὁ τοῦς Χαλδαίους ποτε · ἀναλόσας			
130 v/4		8	Πάντα τὰ ἔργα τοῦ Θ(εο)ῦ · καὶ πᾶσα κτίσις εὐλογοῖτε τὸν Κύριον ·			
131/1		9	Φωτοφόρον νεφέλην · σε προκατ(ε)ἶδε Μωϋσῆς			
131/2	δ	1	Σταυροῦ τὸ ξύλον προσκυνῶν ·			
131/3		2	*Ἵδετε ἴδετε πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς ·			
131/4		3	Ῥῶσιον ἡµῶν · πεφανέριται (без окончаниа)			

РУССКАЯ ДУХОВНАЯ МУЗЫКА
В ДОКУМЕНТАХ И МАТЕРИАЛАХ

Том VII

АФОНСКАЯ ЭКСПЕДИЦИЯ
ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ
(1906)

Книга 2

Афонская коллекция

Издатель А. Кошелев

Корректор Е. Сметанникова
Оператор Е. Зуева
Оригинал-макет подготовлен И. Богатыревой

Подписано в печать 12.11.2011. Формат 70×100 1/16.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Mysl.
Усл. печ. л. 41,92. Тираж 500. Заказ №

Издательство «Языки славянских культур».
№ госрегистрации 1037789030641.
Тел.: 951-27-39. E-mail: Lrc.phouse@gmail.com
Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

*

Оптовая и розничная реализация — магазин «Гнозис».
Тел./факс: 8 (499) 255-77-57, тел.: 8 (499) 246-05-48, e-mail: gnosis@pochta.ru
Костюшин Павел Юрьевич (с 10 до 18 ч.).
Адрес: Зубовский проезд, 2, стр. 1
(Метро «Парк Культуры»)